

Traductologie



Niveau d'étude
Bac +5



Crédits ECTS
Echange
3.0



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères



Période de
l'année
Automne (sept.
à dec./janv.)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 3.0
- > **Code d'export Apogée:** NBTS9M14

Présentation

Description

Objectif : faire connaître la traductologie, ses problématiques et ses théories en lien avec la pratique de la traduction spécialisée.

Ce cours aborde la traductologie et ses problématiques de façon méthodique et diachronique : constitution de la discipline, problématique de l'intraduisibilité, problématique de la fidélité. Il expose ensuite les grandes approches théoriques contemporaines en traductologie et leur application à la traduction spécialisée.

Le cours favorise une démarche réflexive et critique, fondée à la fois sur les références et sur l'expérience acquise ou en cours d'acquisition.

Des conférences ponctuelles par des traductologues invités peuvent compléter ce cours.

Heures d'enseignement

Traductologie - CM

CM

21h

Pré-requis recommandés

Admission obligatoire en master 2e année LEA parcours Traduction spécialisée multilingue

Période : Semestre 9

Compétences visées

- Comprendre et identifier les problématiques de la traductologie ;
 - distinguer les différentes théories de la traduction et les situer dans l'évolution historique ;
 - adopter une démarche réflexive et critique, fondée à la fois sur les références et sur l'expérience acquise et en cours d'acquisition ;
 - choisir et argumenter une stratégie de traduction ;
 - maîtriser la méthodologie de la recherche : gestion des sources et références ;
 - maîtriser la méthodologie de la recherche : structurer son propos et son argumentation ;
 - maîtriser le métalangage de la traductologie.
-

Bibliographie

Une bibliographie spécifique est fournie aux étudiants avec le plan de cours.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire